

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Men **zal haar van haar hallucinaties genezen*** » (« *On va la guérir = on la guérira de ses hallucinations* »)

L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** », donnant un singulier « **ZAL** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « *futur proche* » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ».

Au **FUTUR**, il y a **REJET** de l'autre forme verbale (ici « **genezen** »), **derrière les compléments** (« *haar* » et « *van haar hallucinaties* »), à la fin de la phrase et à l'INFINITIF. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Rappelons que si on avait eu affaire à un malade masculin, on aurait eu : « *Men **zal hem van zijn hallucinaties genezen*** ».

Si, dans l'image, on a aussi **REJET** de la forme verbale « **ZAL** », c'est parce que l'on se trouve dans une phrase subordonnée (introduite par « **WAAR** »).

Tijdens het gesprek tussen Hilde en Nummer 17 gaat Joeki met Elsjie naar de heide waar de elfjes weer dansen.



Doe dat niet, jongens! Omdat Elsjie hem op het spoor van Bartwright bracht, heeft hij ons de premie geschonken die op Bartwrights hoofd stond!



Met het geld kan ik Elsjie naar een instituut in Nederland sturen, waar men haar van haar hallucinaties zal genezen!

Nummer 17 gaat zo dadelijk vertrekken, Robert. We moeten hem nog de traditionele poets bakken!



Wij doen maar niets, al klinkt dat hard! De speurder heeft een gouden hart!

